



# RAPPORT D'ACTIVITES 2013

## BILAN DE LA MANIFESTATION

### FESTIVAL TOBINA

« DANSONS - LES RENCONTRES CHORÉGRAPHIQUES DU XÈME »

*STAGES, CONFÉRENCES, EXPOSITIONS, SPECTACLES*

**Du 5 au 7 juillet 2013**

**Thème « Danse et Création du lien Social »**

# Festival de Danse Tobina

La 4<sup>ème</sup> édition du festival Tobina (rencontres chorégraphiques des jeunes artistes du 10<sup>ème</sup>) a été, pendant trois jours, l'occasion de réunir les habitants du quartier de la granges aux belles et du 10<sup>ème</sup> et voir paris en générale, des enfants, des adultes, des artistes et professionnels autour des stages, conférences, spectacles et concours de danses accessibles à tous.

Il existe peu d'événements de ce genre dans le 10<sup>ème</sup>, qui donne une accessibilité gratuite à toute les danse du monde « La Culture à la Porter de Tous»), visible dans tous les théâtre, festival... Le secteur chorégraphique parisien, pourtant très riche, manque parfois d'espaces et d'occasions pour rencontrer son public. C'est dans ce contexte que nous avons voulu proposer un événement très accessible. Et nous avons pu constater lors de ce trois dernière expérience à quel point la danse pouvait toucher les gens.

Cette fête de toutes les danses est un manifeste pour célébrer l'universalité d'un art intemporel, un projet de sensibilisation à la danse, et un acte militant œuvrant à replacer la danse au cœur du quotidien des résidents pour une meilleure reconnaissance de « l'art chorégraphique ».



# SOMMAIRE

## Le Choix du Quartier - Pourquoi le Tep de la Grange aux Belles?

La plus part des activités culturelles du 10<sup>ème</sup> arrondissement aujourd'hui se passe sur le quai le Valmy ou sur le jardin Villemomble. Aussi le 10<sup>ème</sup> arrondissement à une population d'habitant d'environ 89685 toute catégorie confondu et dont une bonne partie de ces habitants ne bénéficie pas de tous les événement organiser sur cette zone là *Une bonne partie des presque 90000 habitants - toute catégorie confondue - du 10<sup>ème</sup> ne bénéficie donc pas de ces activités qui sont trop éloignées de leur domicile.* C'est pourquoi le festival Tobina est implanté dans un autre quartier du 10<sup>ème</sup> : le Tep de la Grange aux Belles et la place Robert Desnos. Ainsi, ce lieu s'inscrit comme un point de ralliement pour les associations et les habitants du 10<sup>ème</sup> pendant le festival.

Aussi les personnes actives habitant **dans le XI<sup>e</sup> arrondissement** se croise tous les jours **dans le métro, dans les rues, dans les restaurants...**mais se connaissent réellement ?

Notre volonté d'organiser un festival de danse comme celui-ci est que nous voulions populaire dans le meilleur sens du terme est d'apporter un temps fort dans le quartier de la grange aux belles mais aussi dans le 10<sup>ème</sup> en générale, de le dynamiser, afin qu'a travers les spectacles, animations, stages qui sont organiser pendant ce festival et aux quelles le public participe gratuitement crée une forme de cohésion à travers le habitants tout en favorisant le bon vivre entre toute ces personnes. Le festival Tobina permet de réunir lors d'un temps fort non seulement toutes les activités associatives mais aussi les habitants du quartier qui n'ont pas toujours accès à des formes de cultures diverses.



# LE MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE DU FESTIVAL

« En 2013, le festival TOBINA a connu un rayonnement exceptionnel, avec une dimension que nous avons voulue beaucoup plus large, à la fois nationale et internationale :

✓ *Un nombre croissant de compagnies concurrentes*

Nous avons eu le plaisir de voir concourir une quinzaine de compagnies d'Ile de France et de Province, qui ont offert au public des prestations artistiques de qualité, dans des styles très variés. Les spectacles hors concours ont également été fort appréciés.

✓ *Une dimension sociale plus marquée*

L'aspect social de notre démarche qui consiste à proposer des ateliers gratuits dès le mois d'avril, a concerné des jeunes des centres sociaux du Xème, mais aussi pour la première fois du XIème et du XIXème, ainsi que des adultes du Centre Emmaüs de Paris 10ème .

✓ *Tobina, plus qu'un festival, un réseau de partenaires internationaux*

2013 est l'année de la mise en place d'un réseau Tobina, avec la participation de partenaires de France et de Belgique. Le but de ce réseau est de promouvoir les créations de jeunes artistes chorégraphes au-delà des frontières.

Fait marquant également, Tobina a été intégré dans un projet **européen** multiculturel, intitulé « Nos terres », porté par la compagnie Belge « Transe-en-Danse ASBL », que nous avons accueillie pendant le festival.

✓ *Une couverture médiatique étrangère*

Deux journalistes italiens de « Mondinsieme Reporters » ont couvert la manifestation.

Nous remercions sincèrement tous ceux qui ont cru en nous et qui ont soutenu cette manifestation, en permettant par là-même qu'elle se déroule dans de bonnes conditions. Rendez-vous en 2015 pour une nouvelle édition ! »



Kévin KIMBENGUI

# UN NOUVEAU RESEAU TOURNÉ VERS LE MONDE

Au-delà du festival éponyme, TOBINA c'est également depuis 2013 un réseau de partenaires dont le but est de promouvoir les jeunes artistes chorégraphes autour des cultures du Monde.

Sur une idée originale d'Yvon Nana Kouala (Corp'Art France), le Réseau Tobina privilégie la circulation des créations de jeunes chorégraphes par le biais de partenariats entre différentes structures associatives, publique et entre les villes de France, d'Europe et d'Afrique.. Cette démarche interculturelle est portée par l'Association Corp'Art France et par l'Association Ngamb'Art.

Les membres de ce réseau se situent en France, en Belgique et au Burkina Faso :

- ✓ Bordeaux : Le festival « C'est Mériadeck ici ! » de l'Association Corp'Art France ; Paris : le festival « Entrez dans la Danse » de Mouvance d'Arts et le Festival Tobina ; Meaux : le théâtre Gérard Philipe ; Bruxelles : Le festival « Urban Life » avec Zassii ASBL ; Ouagadougou : le Centre Chorégraphique « La Termitière »

La constitution de ce réseau permet de donner au festival Tobina un rayonnement international, notamment à travers les prix proposés aux compagnies lauréates, qui ont dorénavant le privilège de se produire sur scène en France et à l'étranger.

Le but principal est donc d'offrir aux jeunes artistes de talent une ouverture sur le monde, avec un espace de diffusion qui dépasse les frontières qui après avoir remporté le Concours de Paris ou de Bordeaux dans le Sud-Ouest, puissent se produire sur d'autres scènes, dans d'autres villes, leur permettant ainsi de sortir de l'ombre, d'avoir accès à un plus large public, de provoquer des rencontres avec des professionnels, d'élargir leurs horizons.



## PROMOTION DE TOUTES LES DANSES

Les jeunes compagnies de danses, jusqu'à présent considérées exclusivement comme « amateur », se sentent exclues de la scène nationale ou internationale du spectacle vivant, et ce malgré leur dévouement. Les organismes mis en place par le Ministère de la Culture (théâtre, CDC, festivals...) tendent à s'adresser uniquement à des praticiens professionnels.

De nombreuses compagnies « amateur ou jeune » offrent pourtant des spectacles d'une grande qualité créative, qui ne pourra s'épanouir vers la professionnalisation qu'avec la possibilité de se produire.



## LE PROJET EUROPEEN « NOS TERRES »

L'un des faits marquants de 2013 est le projet Européen « Nos terres - Réflexions artistiques interculturelles sur les notions d'Espace et de Temps », porté par la compagnie Belge « Transe-en-Danse ASBL ».

Ce projet implique la mobilité européenne de deux spectacles vivants créés par Transe-en-Danse, qui porte la direction artistique et pédagogique du projet et coordonne les différentes activités prévues dans le cadre de celui-ci (spectacles, ateliers créatifs et pédagogiques, workshops ...).

L'Association Ngamb'Art est le partenaire français du projet, ce dernier concernant également des partenaires de Belgique, d'Italie et du Burkina Faso.

C'est dans ce contexte que la 4<sup>ème</sup> édition du Festival Tobina a accueilli les créations de la compagnie Transe-en-Danse.

Le 6 juillet, la compagnie Belge a animé un atelier danse/théâtre de sensibilisation à la thématique des sans-papiers et des migrations clandestines.

Les participants à cet atelier ont aussi travaillé sur un parcours interactif qui a précédé la représentation du spectacle « Danse en Papiers », présenté le samedi soir de 19h à 20h30 sur le Tep de la Grange aux Belles. Un extrait de cette création a également été joué le dimanche 7 juillet, parmi les spectacles hors concours.



# DES CONFERENCES ANIMEES PAR DES PROFESSIONNELS

Le Festival Tobina», du 5 au 7 juillet 2013, a tenté de répondre à tous ces besoins. Ce nouveau festival a permis d'offrir des conférences, des projections de films, des stages de danse, des spectacles de toutes formes de danses, en présence de professionnels tels que :), la Directrice de la Maison des Associations de Paris 20<sup>ème</sup>, Mme **Joëlle MAURY**, a été invitée pour animer une conférence sur le rôle d'une Maison des Associations et les différentes aides qu'elle peut apporter à une association ;

Mme **Evelyne LE POLLOTEC**, directrice de la compagnie ABEL, a présenté le Body-Mind Centering, une approche pédagogique d'éducation somatique par le mouvement et le toucher ;

Un débat a eu lieu autour des précédentes éditions du Festival Tobina et ainsi qu'une présentation du réseau du même nom.

**Jojo NGAMOU** (Directrice du Festival « Urban Life » de Bruxelles), **Kevin KIMBENGUI** (Directeur Artistique des rencontres chorégraphiques de Paris Xe « Tobina »)...

Le vendredi 5 juillet 2013, 6 conférences à destination des artistes ont été animées par des professionnels dans les locaux de nos partenaires l'AJAM et la Maison des Associations du Xème.

Elles ont reçu un accueil très positif des compagnies, les échanges ayant été fructueux.

Toujours dans notre démarche d'ouverture du festival Tobina :



# CREATION DU LIEN SOCIAL ET DE CITOYENNETE

## PARIS RÉUSSI POUR 4ÈME EDITION

### LA DIMENSION SOCIALE - DES ATELIERS A DESTINATION DES PUBLICS EN DIFFICULTÉS - LES

Cette 4<sup>ème</sup> édition du festival Tobina autour du thème « Danse et création du lien social », avait pour but d'expliquer et de valoriser le rôle et les apports de la danse dans le domaine social.

Ainsi, dans cette optique, en amont du festival, les intervenants de l'Association Ngamb'Art ont animé gratuitement des ateliers danses et percussions africaines dans les centres sociaux de Paris X<sup>ème</sup>, XI<sup>ème</sup> et XIX<sup>ème</sup>, à partir du mois d'avril 2013.

Les ateliers ont concerné des jeunes des centres sociaux Aires 10, AREMEDIA, Afrique Conseil et du Club Tournesol.

Cette année, nous avons souhaité élargir notre démarche aux adultes du Centre Emmaüs du X<sup>ème</sup>, en leur proposant des cours de danse. Il a fallu vaincre certaines réticences, mais le résultat a été la création d'une bonne énergie collective autour de la danse. Cette initiative a été de toute évidence une excellente thérapie, bénéfique à tous.

Par ailleurs, la Compagnie Frichti Concept (Paris 11<sup>ème</sup>), dans le cadre de son projet « La solitude est un luxe collectif », a animé un stage de danse dans la rue du 29 avril au 3 mai 2013.

Ces prestations gratuites ont permis à jeunes et moins jeunes d'accéder gratuitement à la culture et de trouver un nouveau mode d'expression à travers la danse. Le lien social a bien été créé, ce qui est l'un des objectifs majeurs de notre association.

Les participants aux ateliers ont présenté le fruit de leur travail avec fierté, lors du festival le dimanche 7 juillet.



# CREATION DU LIEN SOCIAL ET DE CITOYENNETE

## Les Jeunes et le projet - Suite

A part le fait d'encadrer ces jeunes à la danse, nous avons pour cette 4<sup>ème</sup> édition mobilisées toutes les connaissances des membres du groupe de ses jeunes, et aussi celles de leurs camarades et de leurs parents qui viennent ponctuellement. De même, la réalisation des éléments de communication autour du festival, coller des affiches, distribuer des tracts...se fait avec la collaboration de ses jeunes. Ils ont porté le projet sur tous les plans, accompagnés par les artistes référents. D'ailleurs c'est aussi ensemble qu'ils ont défini leur programme artistique, leur rythme de travail, leur discours de présentation, la collecte des moyens et des besoins nécessaires, et le temps d'analyse et de transmission de cette expérience.

En permettant aux jeunes de s'accaparer ce projet, on leur a donné l'occasion de prendre en main leur savoir, de s'en rendre maîtres pour avancer dans un cheminement, de s'ouvrir au monde qui les entoure, de valoriser le travail bien fait

## BILAN ET ANALYSE

A la fin du festival, nous avons fait une réunion avec les jeunes ayant participé au projet et leurs animateurs. Ensemble, nous avons analysé les points positifs et négatifs durant toute la période des rencontres, de la mise en place du festival jusqu'au rangement des lieux aménagés, c'est à cette occasion que les jeunes ont manifesté le souhait de créer dans le 10<sup>ème</sup> un projet avec un accompagnement artistique à long terme : Nous avons créé : 10<sup>ème</sup> Jeunes TALENT,



# CREATION DU LIEN SOCIAL ET DE CITOYENNETE

## LES HABITANTS DU QUARTIER ET LE PROJET

### Un Autre pari réussi pour cette 4<sup>ème</sup> édition,

Le festival Tobina à donner la possibilité non seulement habitants du quartier de la grange aux belles mais aussi à ceux du 10<sup>ème</sup> arrondissement en générale de comprendre les enjeux du projet en participant gratuitement aux stages tout publics, aux spectacles et aux animations.

L'idée de ce Festival à été depuis toujours d'apporter un plus au développement socioculturel de ce quartier en établissant un lien social entre ses habitants d'origines diverses qui n'ont pas souvent l'occasion de se côtoyer. Pour aboutir à cet objectif, nous avons organisés le deuxième jour du festival des stages de danses, dans plusieurs styles ou les habitants du X<sup>ème</sup>, ou ils ont participer gratuitement, en s'inscrivant tout simplement sur les listes des stages Tobina, mis à disposition au centre d'animation grange aux belles.

Pari réussi car nous avons vue ce déplacer en mass, des enfants, jeunes, parent des personnes de toutes les origines confondu venir s'inscrire pour assister a ces stages. Entre 300 et 400 personnes ont participé aux stages de cette 4<sup>ème</sup> édition et bien sur été déçu la courte durée de cette événement et attendent avec impatience la 5<sup>ème</sup> édition qui aura lieu 2015.



# LA COUVERTURE MÉDIATIQUE DU FESTIVAL

La couverture médiatique du festival 2013 a été plus large.

L'Association Ngamb'Art a eu le privilège d'obtenir un article de présentation du festival Tobina dans la revue « Amina » n° 515 du mois de mars 2013.



Dans le cadre du projet européen « Nos terres », Le festival Tobina a invité deux journalistes de « Mondinsieme Reporters » à Paris, pour la couverture médiatique du Festival en Italie (<http://p.ost.im/L4aKq7>).

Par ailleurs, le contenu de notre communication a mis davantage l'accent sur les stages gratuits ouverts au grand public, qui nous tiennent particulièrement à cœur afin d'offrir un accès à la culture au plus grand nombre.

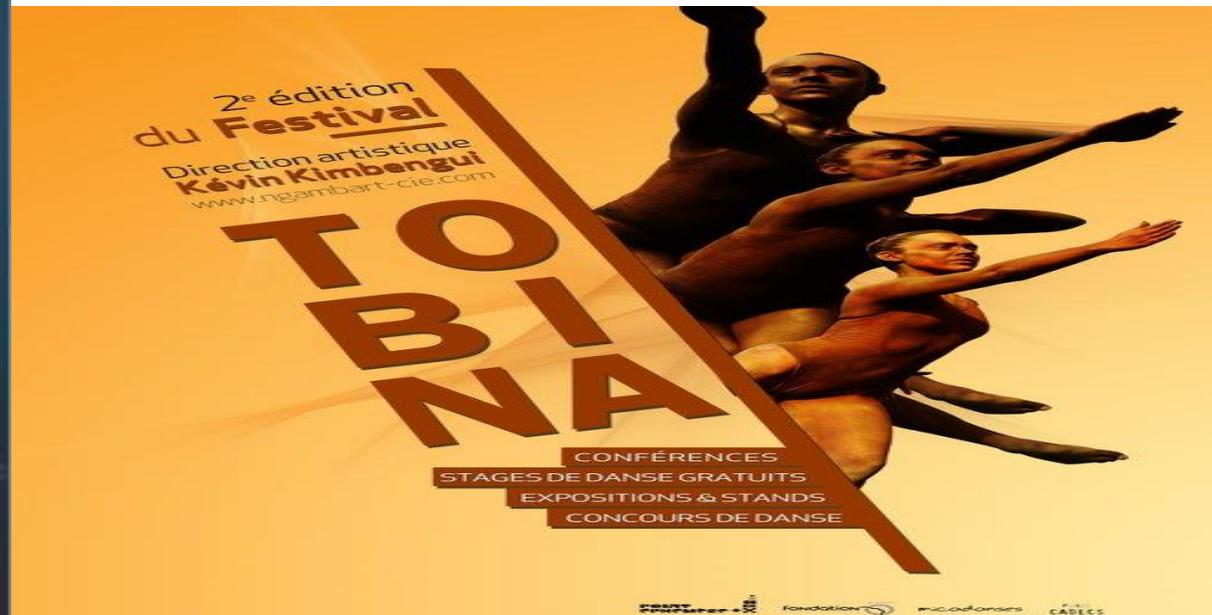
Nous avons informé par le biais d'un maximum de moyens différents, afin d'accroître notre visibilité :

- Un site plus élaboré dédié au festival ([www.reseau-festival-tobina.com](http://www.reseau-festival-tobina.com)) ;
- Un Facebook dédié au festival (<https://www.facebook.com/festivaltobina>) ;
- Des annonces internet sur un maximum de sites, dont le site de notre partenaire historique Univarts (plate-forme artistique et culturelle - [www.univarts.com](http://www.univarts.com)), le site d'Africultures ([www.africultures.com](http://www.africultures.com)) et notre nouveau partenaire Danseraparis (<http://www.danseraparis.fr>) ;
- **Distribution de XXXX flyers et programmes de la manifestation ;**
- Mise en place de grandes banderoles en couleur, annonçant le festival dans le quartier de la Grange aux Belles, avant et pendant la manifestation.



# FESTIVAL TOBINA

## Le Bilan Quantitatif



# LE FESTIVAL EN QUELQUES CHIFFRES

## OFFRE CULTURELLE

**Les Ateliers dans les centre Spécialisés**

**4** Ateliers ont été donner d'avril à Juin 2014 dans 4 centre spécialisés du 10<sup>ème</sup> soit 2h/atelier et une fois par semaine qui à donner lieu à une représentation,

**Les Conférences**

**5** Sessions d'échanges inter-pédagogiques  
**7** Stages d'initiation tous publics Gratuit

**Les Stages**

**7** Conférences animées par des professionnels

**Les Spectacles**

**15** - compagnies en concouru  
**3** compagnies ont participer hors concours

**Les Animations**

**8** Animation ont été donner le 3<sup>ème</sup> jours du festival par des jeunes du 10<sup>ème</sup> en Danse-Musique et Percussion

**Les Moyens Humains**

**6** Bénévoles pour le comité d'organisation,  
**10** Bénévoles pour la Réception des compagnies, installation, gardiennage du matériel, accueil et orientation du public

**Fréquentations**

Entre **1500** et **2000** personnes ont participés à ce festival



# LA PROGRAMMATION ARTISTIQUES

Thème : « Danse et création du lien social »

## I - CONFERENCES - LE VENDREDI 5 JUILLET

Journée consacrée uniquement aux conférences et débats, réservée aux artistes. Plusieurs thèmes sur la professionnalisation des artistes seront abordés. Elles se dérouleront dans deux endroits : en matinée au centre d'animation de la Grange aux Belles et l'après-midi à la Maison des Associations du 10<sup>ème</sup>.

### En Matinée :

Dans les locaux de l'AJAM / 10<sup>ème</sup> United

8, rue Boy Zelenski - 75010 Paris - Métro Colonel Fabien Ligne 2 ou Bus 46

**10h à 11h** : Rôle de la Maison des Associations et différentes aides qu'elle peut apporter à l'association. Quelles missions ? Quels services ? Animée par **Joëlle MAURY** (Directrice de la M.D.A - Maison des Associations du 20<sup>ème</sup>)

**11h à 11h45** : Le **Body-Mind Centering®** est une approche pédagogique d'éducation somatique par le mouvement et le toucher. Conçu par **Bonnie Bainbridge Cohen**, le BMC est une étude du corps en mouvement qui passe par l'expérience : principalement par des explorations de mouvement et de toucher, mais aussi par l'étude de l'anatomie et de la physiologie humaine expérientielle. Animée par **Evelyne Le Pollotec**.

**11h45 à 12h45** : Danse et création du lien Social: quels liens entre le champ culturel et le champ social? A partir de projets concrets menés au sein du centre social, échanges autour des clés de réussite d'un projet partenarial?  
Animée par **Abdou NDIAYE** coordinateur de l'Association AREMEDIA.



# LE PROGRAMME ARTISTIQUE - SUITE

Thème : « Danse et création du lien social »

I - CONFERENCES - LE VENDREDI 5 JUILLET

**L'après-midi :**

**A la Maison des Associations du 10<sup>ème</sup> arrondissement.**

206, Quai de Valmy 75010 Paris - M° : Jaurès (ligne 2 et ligne 5) / Louis Blanc (ligne 7)

**14h à 15h** : Projection et débat autour de film de deux dernières éditions du réseau festival Bobina (Edition 2007 et Edition 2008) - Animé par Kévin KIMBENGUI et Nana KOUALA Yvon

**Débat - 15h à 16h 30** : Production et diffusion d'une création artistique, comment monter un projet artistique et quels sont les différents organismes qui subventionnent et comment présenter un dossier de spectacle. Animée par : Patricia GIROUD (directrice du théâtre Gérard Philipe de Meaux)

Louis GAZET (Responsable de programmation MPAA)

Valérie GROS DUBOIS (Directrice festival Entrée dans la Danse paris 12<sup>ème</sup>)

**16h30 à 17h15** : Débat autour du réseau festival Tobina :

Présentation des membres - Les Objectifs du réseau - pourquoi avoir créé ce réseau

Les partenaires et Le réseau et les artistes

**17h15 à 18h30** : Projection d'un film sur la vie de la Grange aux Belles (Association AREMEDIA) et Projection des deux premières éditions du festival TOBINA 2007 et 2009.



# LE PROGRAMME ARTISTIQUE

## STAGES TOUS PUBLICS ET SESSIONS D'ECHANGES INTERPEDAGOGIQUES

Journée consacrée uniquement aux stages de 9h à 20h - Les Stages sont divisés en deux parties et se déroulent sur deux endroits:

### **Sessions d'échanges inter-pédagogiques,**

Réservées uniquement aux compagnies participant aux rencontres : Dans le cadre de ces stages, un Atelier appelé "Grande session d'échanges inter-pédagogiques", avec un mélange de plusieurs professeurs sera mis en place, Cet atelier sera sur le thème du Festival "Danse et création du lien social"

### **Stages d'initiation tous publics gratuits,**

Ces stages sont ouverts aux adultes et aux enfants (à partir de 12 ans). Les stages seront gratuits et ouverts à tous publics, y compris les personnes vivant avec un handicap.

### **Au Centre d'Animation de la Grange aux Belles**

6, rue Boy Zelenski - 75010 Paris  
Métro Colonel Fabien Ligne 2 ou Bus 46

**CONTEMPORAIN ET BARRE AU SOL** : Animé par Natalia FONTANA de 10h à 11h : Session d'échanges inter-pédagogiques

**ATELIER BODY MIND CENTERING** : Animé par Evelyne le POLLOTEC de 11h à 12h : Session d'échanges inter-pédagogiques

**DANSE AFRO CONTEMPORAINE** : Animé par, Oussen SAKO de 13h30 à 15h30 : Session d'échanges inter-pédagogiques

**EXPRESSION CORPORELLE** : Animé par Yvon Nana KOUALA, 15h30 à 16h30 : Grande Session d'échanges inter-pédagogiques



## LE PROGRAMME ARTISTIQUE - SUITE

### STAGES TOUS PUBLICS ET SESSIONS D'ECHANGES INTERPEDAGOGIQUES

**MODERN-JAZZ ET HIP-HOP (deux professeurs)** : Animé par Jojo NGAMOU ET Bari MOHAMED - 16h45 à 18h45 : Grande Session d'échanges inter-pédagogiques

**ZUMBA** : Animé par Paola GLANDY - 10h à 11h : Stage initiation tous publics

**ATELIER DANSE ET THEATRE** : Atelier de sensibilisation à la thématique des sans-papiers et des migrations clandestines, Animé par Coline BILLEN - Chorégraphe Cie Transe-en-Danse de Belgique  
11h à 14h : Stage Initiation tous publics

**HIP- HOP** : Animé par Bari MOHAMED - 14h30 à 15h45 : Stage Initiation tous publics

**RAGGA REGGAETON** : Animé par Noëlla SAILLY - 15h45 à 17h : Stage Initiation tous publics

**DANSE ORIENTALE** : Animé par INDIS - 17h à 18h : Stage Initiation tous publics

#### **Sur la Place Robert Desnos**

(Accès piéton : 6, rue Boy Zelenski - 75010 Paris) - Métro Colonel Fabien Ligne 2 ou Bus 46

**DANSE AFRICAINE DU SENEGAL (SABAR, MBALAX)** : Animé par BABA CAR et son groupe  
16h à 17h30 : Stage initiation tous publics

**PERCUSSIONS AFRICAINES** : Animé par Sami LOUAZZA, Rodrigue TOUNTA et Fresnel  
17h30 à 18h30 : Stage Initiation tous publics,

**HIP- HOP** : Animé par Sofia Di LENNA  
16h45 à 18h45 : Grande Session d'échanges inter-pédagogiques



# UN CONCOURS AVEC UNE PROGRAMMATION RICHE ET VARIEE

L'édition 2013 du Festival Tobina a connu un cru exceptionnel.

En effet, 15 compagnies retenues ont concouru, sur 22 candidatures soit un nombre de postulants en augmentation par rapport aux années précédentes.

Les compagnies postulantes étaient originaires d'Ile de France, mais aussi de Province. Tous ces éléments témoignent de la notoriété dont bénéficie aujourd'hui la manifestation.

Nous tenons à souligner que pour la première fois, nous avons convié gracieusement les compagnies qui n'ont pas été retenues aux conférences, ainsi qu'aux stages de danse.

Les compagnies concurrentes ont présenté des tableaux très variés, dans les disciplines suivantes :

- Art vivant mime, contemporain et sculpture vivante;
- Danse contemporaine ;
- Hip-Hop contemporain ;
- Tribal fusion;
- Tango;
- Afro-contemporain;
- Modern Jazz.

Elles ont été évaluées par le jury sur les critères suivants : l'originalité du spectacle, la maîtrise chorégraphique, le propos du spectacle, le ressenti du public, la créativité des costumes , la qualité de l'interprétation.



## LES COMPAGNIES CONCURRENTES

- ✓ **Compagnie Magali Lesueur** - « Psyché » (Art vivant : mime, contemporain et sculpture vivante)
- ✓ **Compagnie Dakoté** - « Déséquilibres » (Afro - contemporain)
- ✓ **Compagnie Ap'Art** - « Issue de secours » (Tango)
- ✓ **Compagnie Kalijo** - « Une dernière Valse » (Contemporain)
- ✓ **Compagnie Dépendanse Jazz** - « Tous les jours, pour toujours » (Modern Jazz)
- ✓ **Compagnie LDDC** - « Dummy » (Contemporain)
- ✓ **Compagnie De rêve en Art** - « Esse » (Contemporain)
- ✓ **Compagnie Oxyput** - « Bi-ped or not ? » (Contemporain)
- ✓ **Compagnie AR** - « Pariss » (Contemporain)
- ✓ **Compagnie Faboo et Valentina** - « D'où l'oiseau » (Hip-hop contemporain)
- ✓ **Compagnie Territoires - Partagés** - « Des Anges en Buée / Mémoire d'une terre » (Contemporain)
- ✓ **Compagnie Mexilart** - « Le Souffle » (Contemporain)
- ✓ **Compagnie Atanga Dance Company** - « Exil » (Afro - Contemporain)
- ✓ **Compagnie Danse en Seine** - « Agatha » (Contemporain)
- ✓ **Compagnie Satinka** - « Dancing under the moon » (Tribal fusion)

## LES MEMBRES DU JURY DU FESTIVAL

- ✓ **Valérie GROS-DUBOIS** - Directrice du Festival « Entrez dans le Danse »
- ✓ **Jojo NGAMOU** - Danseuse Chorégraphe et directrice Artistique du Festival « Urban Life »
- ✓ **David DIBILIO** - Chargé de programmation à L'espace Point Ephémère
- ✓ **Patricia GIROUD** - Comédienne et directrice de programmation du Théâtre Gérard Philipe de Meaux
- ✓ **Karine SAPORTA** - Directrice du théâtre « Le Dansoir »
- ✓ **Promis NWAOGWUGWU** - Danseur Chorégraphe

## 1<sup>ER</sup> PRIX

### LA COMPAGNIE AP'ART Création « Issue de Secours » (Tango)

Chorégraphie : Yannick Siméon - Interprètes : Sarah Goliard, Jérémy Silveti



## 2<sup>ÈME</sup> PRIX

### LA COMPAGNIE FABOO ET VALENTINA Création « D'où l'oiseau » (Hip-hop contemporain)

Chorégraphes et interprètes:  
Valentina Corosu & Fabrice Mahicka



## 3<sup>ÈME</sup> PRIX

### LA COMPAGNIE MEXILART Création « Le Souffle » (Contemporain)

Chorégraphes et interprètes :  
Cathy Ematchoua et Dalila Cortes



# LES SPECTACLES HORS CONCOURS

## ✓ LE SAMEDI 6 JUILLET 2013

Pour la première fois depuis l'existence du Festival Tobina, un spectacle hors concours a été proposé gratuitement sur le TEP de la Grange aux Belles, la veille du concours de danse.

Ainsi, le samedi 6 juillet, de 19h30 à 21h, la compagnie Transe-en-Danse a présenté sa création Belgo-Burkinabé « Danse en papiers » (2010), sur le thème des migrations clandestines.

## ✓ LE DIMANCHE 7 JUILLET 2013

### \* LA SCÈNE DÉCOUVERTE DE TALENTS

Le festival Tobina a également pour but de permettre aux jeunes talents du Xème arrondissement de Paris de se faire connaître, qu'ils évoluent dans le domaine de la danse ou dans d'autres formes d'art.

Aussi, lors de cette 4<sup>ème</sup> édition, nous avons mis en place une « Scène découverte de talents » en danse, musique et chants. Des jeunes proposés par nos partenaires l'AJAM et AREMEDIA se sont produits sur scène entre 13h et 15h.

Les participants aux ateliers menés par l'Association Ngamb'Art au sein des structures Aires 10, AREMEDIA, Afrique Conseil, du Club Tournesol et Emmaüs ont également présenté leur travail.

Nous regrettons de ne pas avoir pu faire se produire davantage de jeunes artistes, faute de temps.

### \* LES AUTRES SPECTACLES

Le grand public a eu l'opportunité de découvrir gratuitement des extraits des créations suivantes, pendant les délibérations du jury :

- **Compagnie Yéraz** - «Partir ou rester, il faut changer» (Contemporain)
- **Compagnie Kévin Kimbengui** - « Slave -Two » (Contemporain)
- **Compagnie Transe-en-Danse** - « Danse en Papiers » (Danse/Théâtre)



# UN LIEN PRIVILÉGIÉ AVEC LE PUBLIC ET LES ASSOCIATIONS DU XÈME

Le festival TOBINA a une nouvelle fois démontré sa volonté d'atteindre les objectifs prioritaires suivants :

- Le développement socioculturel et la cohésion sociale du Quartier de la Grange aux Belles ;
- Les jeunes du 10<sup>ème</sup> et leurs initiatives dans le projet culturel ;
- La prévention des conduites à risques ;
- La création de synergies entre les associations locales.

## LE PUBLIC

Le samedi 6 juillet, des stages tous publics gratuits ont été organisés au Centre d'Animation de la Grange aux Belles et sur la place Robert Desnos (Hip-hop, Danse orientale, Ragga Reggaeton, Danse africaine, Zumba, Danse/théâtre ...).

De plus, comme à chaque édition, le public ciblé a eu accès gratuitement aux spectacles proposés sur le TEP de la Grange Aux Belles les 6 et 7 juillet 2013.

Nous avons pu constater avec plaisir que la population était au rendez-vous de la manifestation, soit une fréquentation d'environ 700 personnes au total sur les deux jours.

## LES ASSOCIATIONS

Les associations partenaires du Xème qui ont participé à notre festival :

- Association AREMEDIA qui a tenu un espace d'information sur les pratiques à risques (produits psycho-actifs, sexualité, IVG, contraception ...);
- Association MEDAFRA (Le Mexique danse en France), qui a offert une démonstration de danses folkloriques mexicaines haute en couleurs ;
- AJAM - Centre de Prévention du 10ème qui a vendu des sandwiches pour récolter des fonds afin de financer les séjours de ses jeunes membres et qui nous a gracieusement mis à disposition ses locaux.



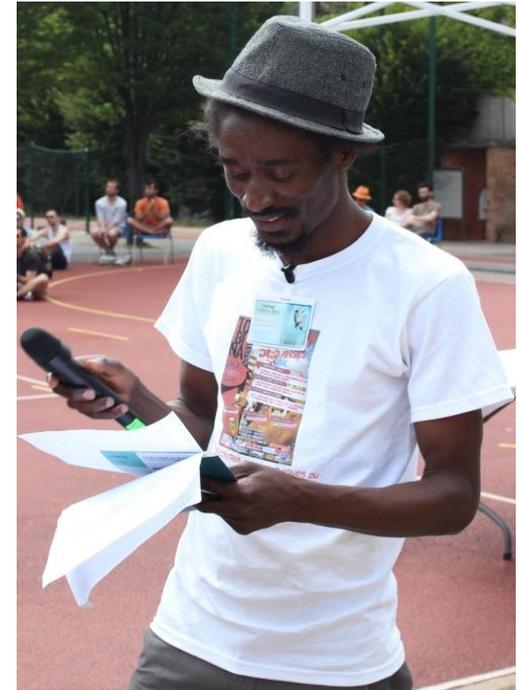
# UNE EQUIPE DYNAMIQUE ET IMPLIQUEE

Le festival TOBINA est le fruit du travail d'une équipe dynamique et motivée par l'amour de la danse et de l'Art en général, ainsi que par des valeurs d'échange et de partage.

Cette équipe a œuvré dès 2012 pour la préparation de la manifestation.

*Ils ont contribué à la réussite de l'édition 2013 du festival :*

- ✓ Kévin KIMBENGUI - Directeur Artistique et Coordination
- ✓ Armel KOSSI MAVOUNGOU - Chef cuisinier
- ✓ Yvon NANA KOUALA - Responsable de la programmation
- ✓ Emilie NARECE - Chargée d'Accueil
- ✓ Fresnel OLBA BANZOUZI - Assistance technique
- ✓ Barbara BORBANIGNON - Chargée de Communication
- ✓ Rica RAGUËL - Responsable de l'Administration



# LES ENSEIGNEMENTS DE CETTE 4<sup>ÈME</sup> EDITION

## Les points forts

- Les compagnies et la qualité artistique de leurs prestations
- La nouvelle dimension internationale de la manifestation avec la création du Réseau Tobina et la participation de l'Association Ngamb'Art au projet Européen « Nos terres »
- Le lien social accru par le biais des ateliers à destination de jeunes et adultes en difficultés

## Les pistes de progrès

- Les subventions qui restent encore insuffisantes pour couvrir toutes les dépenses liées au Festival
- Les associations du Xème que nous souhaiterions plus nombreuses lors de l'événement
- Le nombre de bénévoles qui doit être plus important pour nous soutenir
- Le lien avec les jeunes artistes du Xème doit être renforcé, afin qu'ils s'approprient davantage ce rendez-vous qui leur est destiné



# LE FESTIVAL TOBINA : ET ENSUITE ???

A l'issue de cette 4<sup>ème</sup> édition du festival Tobina, les 3 compagnies lauréates ont présenté leurs créations dans plusieurs lieux de diffusion :

✓ **MERCREDIX DE L'ART à la Maire de Paris 10<sup>ème</sup> - le 31 juillet 2013**

Cette manifestation était dédiée aux compagnies lauréates du Festival Tobina, qui ont présenté leurs créations au grand public.

C'est à cette occasion que le Trophée Tobina 2013 a été remis à la Compagnie AP'Art, lauréate du 1<sup>er</sup> prix du festival.

✓ **FESTIVAL "URBAN LIFE" - Au théâtre Zinnema de Bruxelles - Les 7 et 8 mars 2014**

Les compagnies AP'Art, Faboo & Valentina et Mexilart ont présenté leurs créations lors de ce festival en Belgique, membre du Réseau Tobina.

✓ **La fête de la danse "ENTREZ DANS LA DANSE" - Paris 12<sup>ème</sup> - Le 1<sup>er</sup> juin 2014**

Lors de ce festival, également membre du Réseau Tobina, les créations des compagnies AP'Art et Faboo & Valentina faisaient partie des 46 spectacles présentés à Bercy Village.



# LE FESTIVAL TOBINA REMERCIE ...

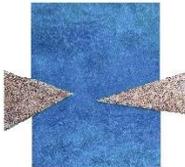


micadanses

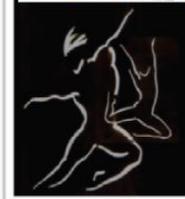


grange aux belles

Afrique Conseil



Mouvance d'Arts Réseau Festival TOBINA



RATP



# TOBINA 2013 EN IMAGES















# FESTIVAL TOBINA

« DANSONS - LES RENCONTRES CHORÉGRAPHIQUES DU  
XÈME »

## CONTACTS

ASSOCIATION NGAMB'ART  
9, rue Louis Blanc - 75010 PARIS

☎ 01.42.03.26.45 / 06.50.73.43.53

✉ [ngamb-art@wanadoo.fr](mailto:ngamb-art@wanadoo.fr)

<https://www.facebook.com/festivaltobina>



<http://www.reseau-festival-tobina.com>

